

А

# КОРАНЪ МАГОМЕТА.



ПЕРЕВЕДЕННЫЙ СЪ АРАБСКАГО НА ФРАНЦУЗСКІЙ  
ПЕРЕВОДЧИКОМЪ ФРАНЦУЗСКАГО ПОСОЛЬСТВА ВЪ ПЕРСІИ,  
КАЗИМИРСКИМЪ.

СЪ ПРИМѢЧАНІЯМИ

И

**ЖИЗНЕОПИСАНІЕМЪ МАГОМЕТА.**



*Съ Французскаго перевелъ К. Николаевъ.*



МОСКВА.

ИЗДАНИЕ БУКПРОДАВЦА К. ШАМОВА.

1864.

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ. Января 3-го 1864 года.

---

Въ Университетской Типографіи (Катковъ и К<sup>о</sup>).

## ЗАМѢТКИ О ЖИЗНИ МАГОМЕТА И КОРАНЪ.

Коранъ состоитъ изъ правилъ нравственныхъ, религіозныхъ и политическихъ, перемѣшанныхъ съ увѣщаніями, угрозами и обѣщаніями въ жизни будущей и разказами, взятыми съ различной вѣрностью изъ библейской древности, преданій Арабовъ или даже первыхъ вѣковъ Христіанства. Все это находится въ немъ безъ всякаго порядка. Въ немъ есть также намеки на современныя происшествія и усилія, которыя употребляла новая религія для подавленія власти язычества и борьбу, которую она должна была выдержать; но эти намеки, иногда такъ темны, что безъ помощи толкователей Корана и историческихъ указаній о распространеніи исламизма, многое было бы совершенно непонятно.

Въ Коранѣ упоминается только о трехъ личностяхъ; о себѣ же Магометъ упоминаетъ только, какъ о посредникѣ между Богомъ и людьми; почему Коранъ не представляетъ намъ почти никакихъ указаній на жизнь и особу Арабскаго пророка. Это отстраненіе вообще видно во всемъ Коранѣ; это слово Божіе, сказанное Магомету и переданное его устами народу Арабскому. Привода текстъ Корана, Магометанинъ никогда не скажетъ: «Магометъ говорить,» но: «Богъ, Всевышній говорить;» поэтому нельзя и ждать, чтобъ Богъ изъяснялъ согражданамъ Магомета подробности о его семьѣ, происхожденіи, и приключеніяхъ въ его жизни. <sup>4</sup> Это молчаніе Корана вполнѣ вознаграждается преданіями. Спутники пророка (Азгабы), его союзники (Анзары), послѣдователи которыхъ изгнали за новое ученіе (Мугаджирь), всѣ слѣдовавшіе на Магометомъ (Табины) и ихъ приверженцы считали своимъ долгомъ благовѣрно сохранять и передавать потомству обстоятельства, часто совершенно назначительныя, изъ жизни ихъ законодателя и главы духовнаго, и политическаго. Эти происшествія, — первыя историческія сочиненія Арабовъ, они составляютъ пол-

---

<sup>4</sup> Всегда, если встрѣчается выраженіе: «Магометъ сказалъ, или справедливѣйшій изъ людей сказалъ,» то это не слѣдуетъ принимать за изреченіе Корана, но за слова Магомета, сохраненныя имъ по преданію.

## — IV —

ную и необходимую часть всеобщей Исторіи и имѣютъ важное значеніе во всей исторіи этого народа. Понятно, что подъ вліяніемъ религіозной восторженности, посреди народа вообще безграмотнаго и удаленнаго отъ остальнаго міра, должны были върастѣть разказы сомнительные и преданія подложныя, что исторія Магомета прикрашена, выдумками и чудесами. Однако. въ исторіи Магомета гораздо легче, чѣмъ въ другихъ восточныхъ, можно отдѣлнить вымыслы чудеснаго, предъ которымъ одни магометане должны склониться въ благоговѣніи. Но и лишенное своего божественнаго характера, происхожденіе Исламизма, также какъ и его распространеніе, составляютъ одно изъ чрезвычайнѣйшихъ происшествій въ лѣтописяхъ человечества.

Должно замѣтить, что огромный полуостровъ Аравія не всегда былъ населенъ народомъ одинакаго происхожденія и говорившимъ однимъ языкомъ. Арабскіе историки различаютъ три племена, которыя занимали Аравію и назывались Арабами. Первое племя извѣстно подъ именемъ Арабовъ Эль Ариба, Арабовъ чистой крови, такъ сказать Арабовъ туземцевъ, первожителей. Это поколѣніе заключало въ себѣ народы исчезнувшіе или истребленные задолго до Магомета, къ нимъ принадлежатъ: Адиты, Темудиты, Амалика, или Амаликитяне, населенія Тасма и Джадиса, происшедшіе (по Арабскимъ историкамъ) отъ Сима или Хама, сыновей Ноя. Второе племя Арабы Мутеарриба (Арабы, сдѣлавшіеся Арабами); они считаются потомками Хактана или Яхтана, сына Эверова; они скоро распространились по Іемену (счастливой Аравіи), откуда уже разошлись по всей Аравіи, разсылая повсюду колоніи и сѣдѣваясь съ туземными поколѣніями, а иногда получая страну въ исключительное владѣніе. Гиміариты принадлежатъ къ этимъ Арабамъ Мутеарриба, или какъ ихъ называетъ Коссень де Персеваль: Арабовъ преемниковъ. Третье племя Арабовъ Мустарриба (Арабы; уподобившіеся Арабамъ); это потомки Измаила, сына Авраамова; они заняли Геджазъ (пустынную Аравію) и потомъ расселились по другимъ частямъ полуострова; это уже третье населеніе Арабовъ, или Измаелиты. Арабы этого племени съ незапамятныхъ временъ поселились около Мекки, къ нему же не принадлежало племя Корейшитовъ, изъ котораго произошелъ Магометъ. Хотя Арабы всегда употребляютъ всевозможное стараніе сохранять свою генеологію, но всѣ старанія историковъ были тщетны въ проведеніи ея въ точности чрезъ двадцать столѣтій отъ Измаила до Магомета; хотя вообще всѣ согласны въ исчисленіи поколѣній до Аднана, который считается потомкомъ Измаила. Полагая на каждое поколѣніе по тридцати три года, можно предположить эпоху Аднана за сто тридцать лѣтъ до Рождества Христова, остальное же пространство времени замѣщено именами вымышленными, только бы не оставить пробѣла въ поколѣніяхъ между Измаиломъ, сыномъ Авраама и Аднаномъ, личностью столь близкой къ нашей эрѣ.

Какъ бы ни былъ великъ этотъ пропускъ, все таки ничто не долж-

но заставить сомнѣваться въ происхожденіи Магомета; слѣдующія два обстоятельства могутъ служить основаніямъ. Во первыхъ многія мѣста Библии <sup>1</sup> согласно почитаютъ Арабовъ пустынной Аравіи (Геджаза и странъ около Мекки) Измаилътянами и во вторыхъ повсемѣстное уваженіе памяти Авраама между Арабскими племенами. По сказанію преданія до Магомета, знаменитый храмъ Кааба, цѣль пилигримства Арабовъ и по основанію древнѣйшей самаго города Мекки, построенъ Авраамомъ, во время пребыванія его въ Аравіи; одно мѣсто въ оградѣ этого храма до сихъ поръ носить названіе стана Авраамова; и наконецъ въ этомъ самомъ храмѣ, сдѣланшемся пантеономъ Арабовъ, находилось во времена Магомета изображеніе Авраама (какъ основателя единобожія) помѣщенное рядомъ съ божествами Арабовъ и Христіанскихъ Святыхъ. Какъ бы то ни было, но эта родословная Магомета играетъ весьма важную роль въ дѣйствіяхъ его и не мало способствовала его успѣху. Въ самомъ еще началѣ своей проповѣди, когда дѣло шло объ устраниеніи Арабовъ отъ идолослуженія, Магометъ имѣлъ большую опору для своей религіи въ томъ, что слѣдовалъ примѣру Авраама и передавалъ ее, такъ сказать, подъ защитой такой личности, память о которой уважалась между всѣми его соотечественниками.

Городъ Мекка построенъ не далѣе пятаго столѣтія нашего лѣтосчисленія, но долина около города съ незапамятныхъ временъ была заселена племенами Арабовъ, тѣснившихся около храма Каабы и спорившихъ между собой объ охранѣ и надзорѣ священнаго мѣста, какъ о почести и верховномъ титулѣ. Около 200 года по Р. Х. одинъ изъ потомковъ Аднана, по прозванію эль-Корейшъ, сдѣлался родоначальникомъ знаменитаго рода Корейшитовъ, который впоследствии приобрѣлъ значительное вліяніе въ Меккѣ. Коссай, одинъ изъ его потомковъ въ пятомъ колѣнѣ, не только что удалилъ отъ управленія другое колѣно Арабское Хозаа, но чтобы навсегда утвердить за собой и своимъ потомствомъ верховную должность, убѣдилъ Корейшитовъ построить вокругъ Каабы городъ, съ тѣмъ, чтобы храмъ отовсюду былъ окруженъ членами одного рода. Коссай построилъ для себя болѣе прочихъ обширный домъ, и назначилъ въ немъ мѣсто совѣта *надва*, куда имѣли свободный входъ всѣ Корейшиты и дѣла велись публично. Въ этомъ домѣ совѣта (Даръ-Эйнадва) Корейшиты получали изъ рукъ Коссаія знамя, когда собирались на войну противъ враждебнаго племени. По предложенію Коссаія, былъ назначенъ налогъ *рифад* (помощь), который онъ употреблялъ на продовольствіе бѣдныхъ богомольцевъ въ теченіи трехъ дней, которые они проводили въ Минѣ, находящейся близъ Мекки. Значеніе Коссаія увеличилось еще болѣе, когда онъ успѣлъ взять на себя нѣсколько должностей, болѣе или менѣе имѣющихъ связь съ служеніемъ храму Каабы. Эти должности состоя-

<sup>1</sup> Бытія гл. XXXVII; Судей VI, VIII; Исая XXI; Езекиа XXVII.